

**Comité Preparatorio de la Conferencia  
de las Partes del Año 2010 encargada  
del examen del Tratado sobre la no  
proliferación de las armas nucleares**

NPT/CONF.2010/PC.II/WP.29  
5 de mayo de 2008

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

Segundo período de sesiones  
Ginebra, 28 de abril a 9 de mayo de 2008

**ARTÍCULO X: RETIRADA**

**Documento de trabajo presentado por la República de Corea**

**INTRODUCCIÓN**

1. Desde su entrada en vigor en 1970, el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP) es la piedra angular del régimen internacional de no proliferación. Sin embargo, el régimen del TNP se ve enfrentado a dificultades nuevas y cada vez mayores, no sólo por amenazas externas, como las preocupaciones relativas a la proliferación y el peligro del terrorismo nuclear, sino también por las deficiencias institucionales inherentes al Tratado.
2. La declaración de retirada del Tratado hecha en 2003 por la República Popular Democrática de Corea y el ensayo nuclear que efectuó ese país en 2006, junto con la falta de medios efectivos para responder a esas situaciones en el marco del propio régimen del TNP, pusieron seriamente en duda la validez y la viabilidad del Tratado. Ya es hora de que los Estados Partes examinen y estudien un mecanismo para responder de manera colectiva y eficaz a la retirada del Tratado.

## INTERPRETACIÓN DEL ARTÍCULO X Y MECANISMO DE RESPUESTA

### A. La naturaleza del derecho a retirarse del Tratado

3. El derecho a retirarse del Tratado establecido en el artículo X.1 es un derecho auténtico de los Estados Partes, que debe respetarse. Sin embargo, la retirada no exonera al Estado Parte en cuestión de las obligaciones que debería haber cumplido como Estado miembro.

4. La intención y el propósito de los Estados Partes que se retiran del Tratado es, con gran probabilidad, dotarse de armas nucleares a partir de tecnología y material que adquirieron mientras eran Estados Partes en el Tratado. En vista de ello, es imperativo que el derecho a retirarse del Tratado se interprete de manera estricta, estableciendo medidas preventivas y disuasivas para intentar evitar que los Estados Partes consideren la posibilidad de retirarse del Tratado. La retirada de Estados Partes podría tener efectos devastadores en la credibilidad del Tratado, ya que socavaría enormemente la seguridad colectiva de todos los Estados Partes y, de no tratarse adecuadamente, podría redundar en el fracaso del Tratado mismo.

### B. Requisitos de procedimiento para la retirada

5. Los requisitos de procedimiento para retirarse del Tratado establecidos en el artículo X.1 son tres. Si un Estado Parte decide que acontecimientos extraordinarios relacionados con la materia que es objeto del Tratado han comprometido los intereses supremos del país, **deberá notificar de esa retirada: i) a todas las demás Partes en el Tratado; ii) al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas con una antelación de tres meses; y iii) tal notificación deberá incluir una exposición de los acontecimientos extraordinarios.** En la cláusula de retirada, tomada del texto correspondiente del Tratado de prohibición parcial de los ensayos nucleares, se añadieron dos requisitos importantes. En el caso del TNP, además de notificar la decisión de retirarse a las demás Partes, el Estado de que se trate debe dar aviso de ello al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas e incluir una exposición de los acontecimientos extraordinarios.

6. Es particularmente importante señalar que el artículo X.1 del Tratado contiene un requisito que obliga a la Parte que se retire a dar aviso de ello al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. El historial de la negociación del TNP indica que la intención de quienes redactaron el

Tratado fue hacer intervenir al Consejo de Seguridad, debido a que una retirada del Tratado podía constituir una grave amenaza al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales en virtud del artículo 39 de la Carta de las Naciones Unidas. El requisito de notificar la retirada a todas las demás partes en el Tratado implica también claramente que la retirada es una cuestión que deberían examinar y tratar todos los Estados Partes. El requisito de los tres meses de antelación se incluyó a fin de que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y los Estados Partes tuvieran suficiente tiempo para responder al acontecimiento extraordinario de una retirada. El requisito de incluir una exposición de los acontecimientos extraordinarios se introdujo como un elemento más de restricción. La notificación debe efectuarse por escrito y, si se hace en forma de declaración unilateral o como declaración pública, no debe considerarse válida.

### **C. Requisitos sustantivos para la retirada**

7. Como se estipula en el artículo 70 de la Convención de Viena, "la terminación del tratado... no afectará a ningún derecho, obligación o situación jurídica de las partes creados por la ejecución del tratado antes de su terminación". En otras palabras, la retirada no exime a la parte de las obligaciones que debería haber cumplido en virtud del Tratado.

8. De ello se desprende que, para que surta efecto la retirada del Tratado, el Estado Parte de que se trate deberá: i) cerciorarse de que antes de retirarse ha cumplido cabalmente toda obligación dimanante del TNP; y ii) devolver de inmediato a los proveedores el equipo y los materiales nucleares obtenidos en virtud del artículo IV del TNP.

### **D. Mecanismo de respuesta**

9. Los Estados Partes en el TNP deberían considerar la posibilidad de establecer un mecanismo de respuesta colectiva y sistemática en caso de retirada. Ese mecanismo podría incluir las siguientes medidas:

- a) La convocatoria de una reunión de emergencia de los Estados Partes para estudiar la situación, a petición de los Gobiernos depositarios o de un tercio de los Estados Partes, dentro de 30 días contados a partir de la recepción de la notificación, puesto

que la retirada es un reto enorme para los Estados Partes en el TNP. La reunión convocada podría:

- i) Exhortar al Estado Parte de que se trate a que asista a la reunión para aclarar y explicar mejor la razón de la retirada;
  - ii) Estudiar las formas de asegurar que el equipo y los materiales nucleares se devuelvan de inmediato a los Estados proveedores, y
  - iii) Estudiar medidas para velar por que las instalaciones, el equipo y los materiales nucleares del Estado Parte sigan sometidos a las salvaguardias del OIEA en espera de su devolución a los Estados proveedores.
- b) El pronto examen de la situación por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

### **CONCLUSIÓN**

10. Teniendo en cuenta que toda retirada del TNP puede suponer una amenaza directa a la paz y la seguridad internacionales y menoscabar gravemente la validez y durabilidad del Tratado, se alienta a los Estados Partes a que celebren deliberaciones constructivas y activas sobre un mecanismo de respuesta colectiva a los posibles casos de retirada del Tratado durante todo el ciclo de examen del TNP de 2010, a fin de adoptar una decisión o directrices acerca del artículo X en la Conferencia de Examen de 2010.

11. Junto con establecer ese mecanismo de respuesta colectiva, podrían tomarse otras iniciativas conjuntas para mantener y fortalecer el régimen mundial de no proliferación nuclear. La adhesión universal al TNP es un elemento central de toda estrategia para prevenir la proliferación de armas nucleares. Además, debería promoverse también un cambio positivo en las políticas de los Estados poseedores de armas nucleares en el sentido de cumplir más fielmente las obligaciones dimanantes del artículo VI.

-----